



**DISPOSITIVO DI TRAIANO TIPO 33010  
PER AUTOVEICOLI SEAT TOLEDO**

ANNO 1994

S. SISTO - PG

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

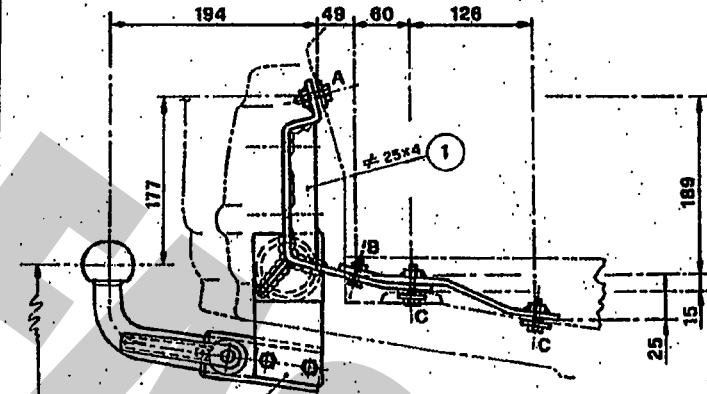
CARATTERI E GRANDEZZE AL VERO

marchio di convalida

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE RIPIRTATI SU APPOSITA TARGHETTA

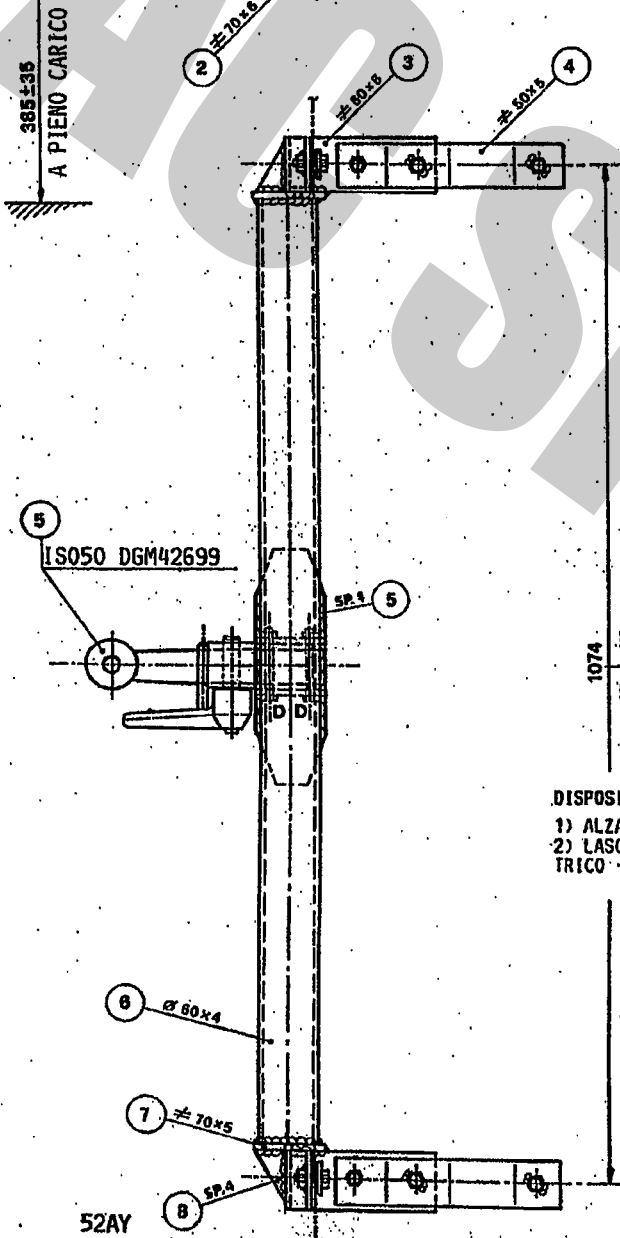
VERBALE N° 080/94/2<sup>en</sup> DEL 10 FEB. 1994



FAC SIMILE TARGHETTA DI IDENTIFICAZIONE



IL PRESENTE DOCUMENTO HA VALIDITÀ UNICAMENTE SE CONVALIDATO CON MARCHIO UMBRA GANCI - STAMPATO A SECCO



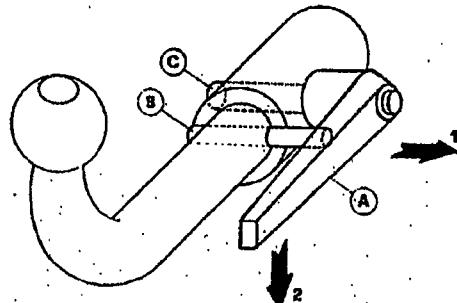
- (A) NR. 2/VITE M10x25 - DADO SALD. - CONTACT - ROND. Ø30
- (B) NR. 2/VITE M8x20 - DADO - CONTACT
- (C) NR. 4/VITE M10x30 - DADO SALDATO - CONTACT - ROND. Ø30
- (D) NR. 2/VITE M10x80 - DADO - CONTACT



IL DIRETTORE  
Dot. *Luigi...*  
MINISTERO DEI TRASPORTI - DIREZIONE REGIONALE  
MATERIA ROLLO

DISPOSITIVO DI TRAIANO AD ESTRAZIONE DELLA SFERA -MOD.C-

- 1) ALZARE LA LEVA -A- E RUOTARLA IN MODO DA SCAVALCARE IL PERNO -B-
- 2) LASCIARE LA LEVA E RUOTARLA IN MODO DA SBLOCCARE IL PERNO ECCENTRICO -C-
- 3) TIRARE LA LEVA E SFILARE IL PERNO DI FISSAGGIO -C-



CONFORME ALLA TAB. CUNA 138/30 e 138/40



S. SISTO - PG

DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 33010  
PER AUTOVEICOLI SEAT TOLEDO

ANNO 1994

marchio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA

MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

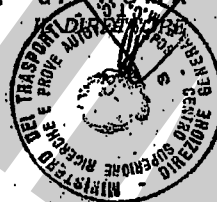
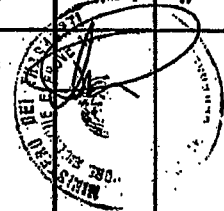
ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

VERBALE N° 080/94<sup>12n</sup> DEL 10 FEB. 1994

TABELLA MASSE RIMORCHIABILI

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE	CARICO STATICO SU SFERA
		KG	MT	KG
53206 -B-C-D-E-F-H-K	1L1F2	1000	2.40	50
EST 01 -B-C-D-E-F-H-K				
	L-M-N-R-S-T-U-V	"	"	"
" 02 -B-C-D-E-F-H-K	1LEZ2	"	"	"
" 03 -B-C-D	1LRP2	"	"	"
" 04 -B-C-D	1LKR2	1100	"	"
" 05 -B-C-D	1LPL2	"	"	"
" 06 -B-C-D	1L2E2	"	"	"
" 06 -B-C-D	1L2E3	"	"	"
" 07 -B-C-D	1L1Y2	1000	"	"
" 08 -B-C-D	1LAAZ2	"	"	"

Prot. 5350 del 29/7/91  
 operazione 25 in officina  
 agli autoveicoli sopra indicati  
 può essere applicata la struttura  
 di traino approvata con verbale  
 080/94 del 10 FEB. 1994  
 C. S. R. P. A. D. di ROMA



Imposta di bollo  
 assolta mediante  
 versamento in contanti  
 alla data del 18-10-78.  
 n° 695



**DISPOSITIVO DI TRAINO TIPO 33010  
PER AUTOVEICOLI SEAT TOLEDO**

ANNO 1994

S. SISTO - PG

marcilio di convalida

PER LE SINGOLE VERSIONI E RELATIVI PESI E LARGHEZZE  
RIMORCHIABILI VEDERE LA TABELLA ALLEGATA




MINISTERO DEI TRASPORTI C. S. R. P. A. D. DI ROMA  
APPROVAZIONE AI SENSI DELLA CIRC. MIN. 20/76 DEL 21-06-76

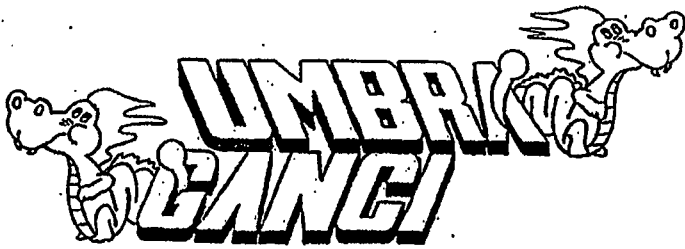
VERBALE N° 080/94/RM DEL 10.02.94

ESTREMI D'IDENTIFICAZIONE  
RIPORTATI SU APPOSITA  
TARGHETTA

1° AGGIORNAMENTO PER INTRODUZIONE NUOVE VERSIONI

**TABELLA MASSE RIMORCHIABILI**

OM	VERSIONI E MODELLI	MASSA RIMORCHIABILE KG	LARGHEZZA MAX RIMORCHIE -MT	CARICO STATICO SU SFERA KG
53206 EST 09 -C " 10 -B " 11 -B	1L-ABF-2 1L-ABS-2 1L-1Z-2	1200 1000 "	2.40 " "	50 " 70
	<p>Prot. 4324 del 24 LUG. 1995 operazione 25RM 082592 agli autoveicoli sopra indicati più sopra indicati a struttura di tipo approvata con verbale 080/94/RM del 10-02-94 C. S. R. P. A. D. DI ROMA DIRETTORE</p> 			



COD.: 33010

TIMBRO A SECCO

COSTRUITO DA: UMBRA RIMORCHI -S.SISTO (PG) TEL. 075/5280260-5280453

CERTIFICATO DI ORIGINE DI UN DISPOSITIVO DI TRAINO

"UMBRA GANCI"

Si certifica che il dispositivo di traino, illustrato sul retro, è identificabile con apposita targhetta posta vicino al gancio a sfera, riportante il marchio di fabbrica, il n° di approvazione M.C.T.C. ed il modello della vettura, è stato costruito dalla Società Umbra Rimorchi che si assume la responsabilità delle saldature e delle lavorazioni fattevi. Tale dispositivo è conforme alle Circolari Ministeriali n° 2195/2203-6 del 5/7/1967 e successive, nonché alle tabelle CUNA NC 438-09 del 23/9/68; NC 138610 dell'ottobre 1968 - NC 165-30 e successive.

Per i dispositivi approvati dopo il 31.10.1978 gli stessi rispondono alla circolare 20 del 21/06/76 e successive e tabelle CUNA NC 138-30-40, NC 438-40 e successive.

"Il presente certificato, che viene ritirato in SEDE DI COLLAUDO, ha validità unicamente se convalidato con marchio UMBRA GANCI stampigliato a secco".

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO'

SMONTARE IL PARAURTI POSTERIORE VETTURA ED ELIMINARE LE STAFFE ORIGINALI DI TENUTA DEL MEDESIMO

FORARE IL PAVIMENTO DEL PARAURTI ,UTILIZZANDO LA MASCHERA FORNITA IN DOTAZIONE

SMONTARE DALLA TRAVERSA DI TRAINO LA SFERA COMPRESO IL PERNO DI COLLEGAMENTO

POSIZIONARE E FISSARE LA STRUTTURA DI TRAINO ALL'INTERNO DEL PARAURTI (SERRARE A FONDO I DUE BULLONI M8 POS.B )

POSIZIONARE E FISSARE IL COMPLESSO PARAURTI-TRAVERSA DI TRAINO AL FASCIONE POSTERIORE VETTURA MEDIANTE LA BULLONERIA FORNITA IN DOTAZIONE , INTERPONENDO LE RONDELLE PIANE (POS.E - C) . I FORI ,NELLA VETTURA, SONO GIA' TUTTI PREVISTI

RIMONTARE LA SFERA E IL SUO DISPOSITIVO AI GUANCIALI (POS.D)

INFINE ,SERRARE A FONDO TUTTA LA BULLONERIA ED EFFETTUARE I COLLEGAMENTI ELETTRICI ALLA PRESA 7 POLI.

DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITA' PER IL MONTAGGIO:

Si dichiara che il presente dispositivo di traino  
tipo .....  
è stato montato a regola d'arte, rispettando le  
prescrizioni fornite dalla casa costruttrice, sul-  
l'autoveicolo mod. ....  
targa .....

IN FEDE

(Timbro e firma)

Li .....

MASCHERA DI FORATURA  
PARAURTI COD. 33010

TAGLIARE

TAGLIARE

TAGLIARE

1/2 RIA VETTURA

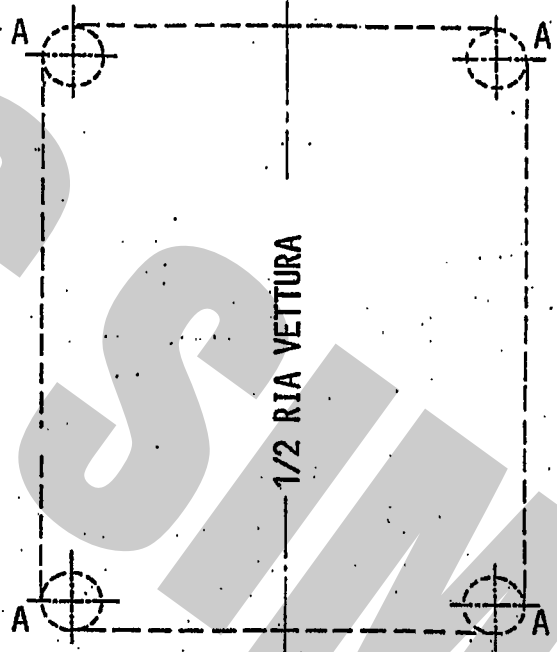
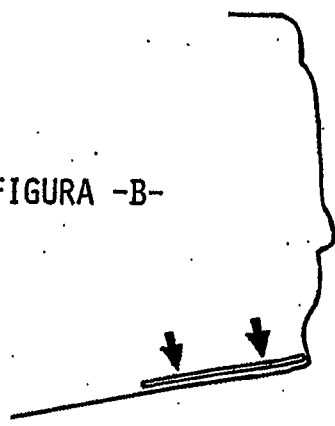
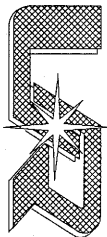


FIGURA -B-



RITAGLIARE LA MASCHERA LUNGO LE RIGHE INDICATE. POSIZIONARE LA MASCHERA NELLA PARTE INTERNA DEL PARAURTI, COME INDICATO NELLA FIGURA "B" E CENTRARLA CON IL RETTANGOLO GIÀ IMPRESSO NEL PARAURTI. FORARE CON PUNTA DA Ø8 MM NEI PUNTI "A". INFINE ASPORTARE IL MATERIALE COMPRESO TRA I 4 FORI.

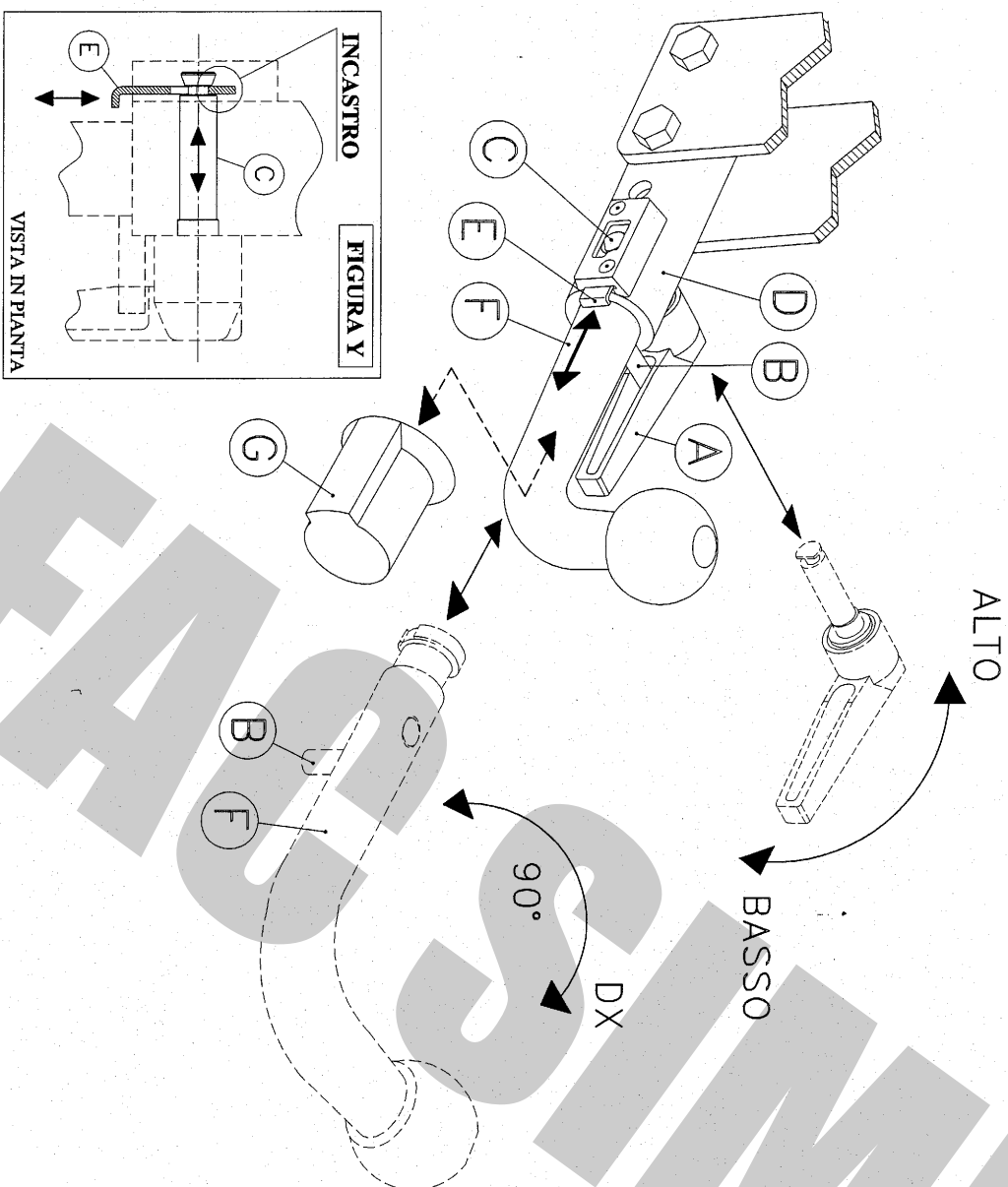
**FAC SIMILE**



UMBRA RIMORCHI s.r.l.  
06132 S.Sisto - Perugia (ITALY) - Via C.Pizzoni, 37/39  
Tel. +39-075-5280260-5280453 Fax +39-075-5287033  
E-Mail: umbra.rimorchi@umbra.rimorchi.it http://www.umbra.rimorchi.it

## COPIA DA CONSERVARE A CURA DELL'UTENTE

### MECCANISMO MODELLO "C" 2007



#### USO E MANUTENZIONE

1. Mantenere la sfera e il dispositivo ad estrazione rapida puliti e lubrificati.
2. Controllare saltuarariamente il diametro della sfera in diversi punti: qualora si sia ridotto a 49 mm il dispositivo di traino non potrà essere più utilizzato sino alla sostituzione della sfera.
3. Dopo 1000 Km di traino tutta la bulloneria del dispositivo di traino deve essere controllata e riportata al valore di coppia di serraggio indicata dalle norme.
4. Elementi danneggiati o usurati devono essere sostituiti con ricambi originali da un tecnico specializzato.

#### ISTRUZIONI DI UTILIZZO PER IL DISPOSITIVO AD ESTRAZIONE RAPIDA DELLA SFERA

##### SMONTAGGIO:

- 1) Alzare la leva a scatto **A** e ruotarla in modo da scavalcare il perno di sicurezza **B**;
- 2) Riabbassare la leva a scatto e ruotarla in modo da sbloccare l'eccentrico del perno di fissaggio **C**;
- 3) Tenendo pigliata la linguetta **E**, ruotare il perno di fissaggio **C** fino a far combaciare la sagoma della parte terminale con la sagoma ricavata nella linguetta **E**: tirare la leva **A** sfilando con essa perno di fissaggio **C**;
- 4) Ruotare la sfera **F** di circa 90° in senso orario; estrarre la sfera **F** dal canotto **D**;
- 5) Infine, coprire il canotto con il tappo **G**.

##### RIMONTAGGIO:

- 1) Togliere il tappo **G**;
- 2) Partendo con la sfera **F** ruotata di circa 90° verso destra, inserirla nel canotto **D** in battuta al perno **B** e, ruotarla successivamente in senso antiorario fino a riportarla in posizione verticale;
- 3) Pigiare la linguetta **E** ed infilare fino in fondo il perno di fissaggio **C** nel canotto **D**, posizionando la parte fresata del perno **C** in verticale rispetto al terreno e rivolta verso la parte terminale del canotto **D**, nella stessa posizione del foro sagomato ricavato nella linguetta **E**;
- 4) Rilasciare la linguetta **E** ed assicurarsi, tirando la leva **A**, che il perno **C** sia rimasto bloccato nella linguetta **E** (vedi figura **Y**);
- 5) Ruotare la leva a scatto **A** verso l'alto in modo da bloccare l'eccentrico del perno di collegamento **C**;
- 6) Alzare la leva a scatto **A**, ruotarla sovrapponendola al perno **B**, rilasciarla e spingerla in modo che il perno entri nella cavità della leva.

##### IMPORTANTE:

ASSICURARSI CHE NELLA FASE DI AGGANCIO DELLA SFERA LA LINGUETTA DI SICUREZZA **E** ENTRI NELLA GOLA DEL PERNO DI COLLEGAMENTO **C** PER EVITARE LA FUORUSCITA ACCIDENTALE DEL PERNO. (VEDI FIGURA **Y**)

Nel caso in cui la sfera vada ad occultare la targa è obbligatorio togliere la sfera per rendere visibile la targa.

COPPIA DI SERRAGGIO PER VITI:

M6=10Nm M10=55Nm M14=135Nm  
M8=25Nm M12=85Nm M16=200Nm

REVISIONE 18/07/2008

L'azienda declina ogni responsabilità sulle inosservanze delle indicazioni qui tutte riportate.